МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
_____ П.Е. Троян
«19» 12 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки / специальность: **09.04.04 Программная инженерия**
Направленность (профиль) / специализация: **Методы и технологии индустриального проектирования программного обеспечения**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **Факультет систем управления (ФСУ)**
Кафедра: **Кафедра автоматизации обработки информации (АОИ)**
Курс: **1, 2**
Семестр: **1, 2, 3**
Учебный план набора 2019 года

Объем дисциплины и виды учебной деятельности

Виды учебной деятельности	1 семестр	2 семестр	3 семестр	Всего	Единицы
Практические занятия	36	36	36	108	часов
Самостоятельная работа	36	36	72	144	часов
Подготовка и сдача экзамена		36		36	часов
Общая трудоемкость (включая промежуточную аттестацию)	72	108	108	288	часов
	2	3	3	8	з.е.

Формы промежуточной аттестация	Семестр
Зачет	1
Экзамен	2
Зачет	3

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шелупанов А.А.
Должность: Ректор
Дата подписания: 19.12.2018
Уникальный программный ключ:
c53e145e-8b20-45aa-9347-a5e4dbb90e8d

Томск

Согласована на портале № 56074

1. Общие положения

1.1. Цели дисциплины

1. Формирование, развитие и совершенствование навыков и умений применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Формирование способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

1.2. Задачи дисциплины

1. Владение навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.
3. Развитие когнитивных и исследовательских умений.
4. Воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.
5. Формирование профессиональной коммуникативной компетенции на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Блок дисциплин: Б1. Дисциплины (модули).

Индекс дисциплины: Б1.О.01.

Реализуется с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 3.1):

Таблица 3.1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Компетенция	Индикаторы достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
Универсальные компетенции		

Согласована на портале № 56074

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном(ых) языках, правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации; владеет словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и (или) профессиональной направленности	Знать: языковой материал (лексические единицы, грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности академической и профессиональной направленности; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений. Владеть: широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности; навыками чтения и перевода профессиональных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный; приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.
	УК-4.3.1. Умеет составлять собственные устные и письменные высказывания на русском и иностранном(ых) языках в соответствии с речевыми ситуациями, наиболее востребованными в рамках академической и (или) профессиональной направленности	Уметь: представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.
	УК-4.2. Имеет представление об особенностях устной и письменной коммуникации в соответствии с различными стилями, жанрами и формами делового общения; выбирает коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства коммуникации	Знать: основные стили речи, характерные для деловой корреспонденции, научных и профессиональных текстов; основные этапы, правила перевода и реферирования общеспециальных текстов; нормы, принятые в научном общении на русском и иностранном языках. Уметь: выбирать на русском и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.
	УК-4.3.2. Владеет навыками чтения и перевода информации на иностранном(ых) языке(ах) академической и (или) профессиональной направленности	Владеть: навыками чтения и перевода профессиональных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный; приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.
	УК-4.4. Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий для осуществления деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в письменной и устной форме	Владеть: практическими навыками использования современных коммуникативных технологий; лексическими навыками формулирования устной и письменной речи академической и профессиональной направленности; коммуникативными навыками построения логического и аргументированного высказывания на академические и профессиональные темы; широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности.

Согласована на портале № 56074

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знает основные культурные контексты и паттерны межкультурного взаимодействия, в том числе в академической и (или) профессиональной сферах	Знать: различные исторические типы культур; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; основные языковые, стилистические и риторические отличия между родным языком и изучаемым(ми) иностранным(ми) языком(ами).
	УК-5.2. Умеет учитывать разнообразие культур посредством воспроизведения и генерации паттернов взаимодействия, в том числе в академической и (или) профессиональной сферах	Уметь: интерпретировать историю России в контексте мирового исторического развития, учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур; учитывать лексические и риторические особенности изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) при составлении устного или письменного высказывания.
	УК-5.3. Владеет навыками взаимодействия в мире культурного многообразия	Владеть: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур; навыками ведения деловой переписки на русском и иностранном языках с учетом социокультурных различий в формате корреспонденции; навыками недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
Общепрофессиональные компетенции		
-	-	-
Профессиональные компетенции		
-	-	-

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часов.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам учебной деятельности представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины по видам учебной деятельности

Виды учебной деятельности	Всего часов	Семестры		
		1 семестр	2 семестр	3 семестр
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего	108	36	36	36
Практические занятия	108	36	36	36
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. контактная внеаудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего	144	36	36	72
Подготовка к зачету	20	8		12

Согласована на портале № 56074

Выполнение практического задания	42	8	10	24
Подготовка к тестированию	22	4	6	12
Подготовка к устному опросу / собеседованию	50	16	10	24
Подготовка мультимедийной презентации	10		10	
Подготовка и сдача экзамена	36		36	
Общая трудоемкость (в часах)	288	72	108	108
Общая трудоемкость (в з.е.)	8	2	3	3

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

Структура дисциплины по разделам (темам) и видам учебной деятельности приведена в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

Названия разделов (тем) дисциплины	Прак. зан., ч	Сам. раб., ч	Всего часов (без экзамена)	Формируемые компетенции
1 семестр				
1 Профессиональный иностранный язык-I	36	36	72	УК-4, УК-5
Итого за семестр	36	36	72	
2 семестр				
2 Профессиональный иностранный язык-II	36	36	72	УК-4, УК-5
Итого за семестр	36	36	72	
3 семестр				
3 Профессиональный иностранный язык-III	36	72	108	УК-4, УК-5
Итого за семестр	36	72	108	
Итого	108	144	252	

5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям) приведено в таблице 5.2.

Таблица 5.2 – Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям)

Названия разделов (тем) дисциплины	Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям)	Трудоемкость (лекционные занятия), ч	Формируемые компетенции
1 семестр			

Согласована на портале № 56074

1 Профессиональный иностранный язык-I	1.1 ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Тексты "Магистр технических наук" / инженерного дела", "Магистр интернет-инженерии"; аудирование "Университетский колледж Лондона"; грамматика: наиболее употребительные времена активного залога.	-	УК-4, УК-5
	1.2 САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Тексты "Стив Джобс", "Пять «изобретений» Стива Джобса"; аудирование: "Золотые правила Стива Джобса"; грамматика: времена активного залога, пассивный залог.	-	УК-4, УК-5
	1.3 ГАДЖЕТЫ. Тексты "Каковы различные типы гаджетов для ноутбуков?", "Пять гаджетов для ноутбуков"; аудирование: "Топовые кулеры для ноутбуков"; грамматика: многофункциональные слова.	-	УК-4, УК-5
	Итого	-	
	Итого за семестр	-	
2 семестр			
2 Профессиональный иностранный язык-II	2.1 ИНТЕРНЕТ. Тексты «Основатели интернета», «Веб-браузеры»; аудирование «Интернет вещей»; грамматика: причастия I, II и их обороты.	-	УК-4, УК-5
	2.2 ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Тексты «Информационная безопасность», «Типы компьютерных атак»; аудирование: «Кибербезопасность 101»; грамматика: герундий и его обороты.	-	УК-4, УК-5
	2.3 АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ – САПР. Тексты «Автоматизированное проектирование – САПР», «Преимущества и недостатки САПР»; аудирование «Как будет развиваться автоматизированное проектирование в ближайшие 10 лет?»; грамматика: инфинитив, функции инфинитива и герундия, инфинитивные обороты.	-	УК-4, УК-5
	2.4.ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ (объем 5000 знаков).	-	УК-4
	Итого	-	
	Итого за семестр	-	
3 семестр			

Согласована на портале № 56074

3 Профессиональный иностранный язык-III	3.1. ПОВТОРЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕМ (видовременная система, неличные формы глагола и их обороты).	-	УК-4, УК-5
	3.2. ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ (объем 10000 знаков).	-	УК-4, УК-5
	Итого	-	
Итого за семестр		-	
Итого		-	

5.3. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 5.3.

Таблица 5.3 – Наименование практических занятий (семинаров)

Названия разделов (тем) дисциплины	Наименование практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции
1 семестр			
1 Профессиональный иностранный язык-I	ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Наиболее употребительные времена активного залога".	8	УК-4, УК-5
	САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Ознакомление с текстами по теме; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Времена активного залога, пассивный залог".	8	УК-4, УК-5
	ГАДЖЕТЫ. Ознакомление с текстами по теме; работа со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы; выполнение грамматических упражнений по теме "Многофункциональные слова".	8	УК-4, УК-5
	УСТНОЕ СОБЕСЕДОВАНИЕ по темам 1 семестра. Представление переработанной информации в текстовом формате; составление глоссария с использованием интернет-технологий.	12	УК-4, УК-5
	Итого	36	
Итого за семестр		36	
2 семестр			

Согласована на портале № 56074

2 Профессиональный иностранный язык-II	ИНТЕРНЕТ. Выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; выполнение грамматических упражнений по теме "Причастия I, II и их обороты".	8	УК-4, УК-5
	ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Герундий и его обороты".	8	УК-4, УК-5
	АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ - САПР. Ознакомление с текстом по теме; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; работа со словарями терминологии, включая интернет-ресурсы; составление собственного мини-словаря (узкоспециальные термины и терминология смежных дисциплин); выполнение грамматических упражнений по теме "Инфинитив и его обороты".	8	УК-4
	МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ по теме профессиональной направленности. Представление переработанной информации в графическом и текстовом форматах; составление глоссария (общенаучная и узкоспециальная лексика) с использованием интернет-технологий.	12	УК-4, УК-5
	Итого	36	
Итого за семестр		36	
3 семестр			
3 Профессиональный иностранный язык-III	ПОВТОРЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА (видовременная система, неличные формы глагола и их обороты).	6	УК-4
	Перевод профессионально ориентированных оригинальных текстов (объем 10000 знаков).	14	УК-4, УК-5
	УСТНОЕ СОБЕСЕДОВАНИЕ по тематике НИРС. Представление переработанной информации в текстовом формате; составление глоссария с использованием интернет-технологий.	16	УК-4
	Итого	36	
Итого за семестр		36	
Итого		108	

5.4. Лабораторные занятия

Согласована на портале № 56074

Не предусмотрено учебным планом

5.5. Курсовой проект / курсовая работа

Не предусмотрено учебным планом

5.6. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 5.6.

Таблица 5.6 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов (тем) дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 семестр				
1 Профессиональный иностранный язык-I	Подготовка к зачету	8	УК-4, УК-5	Зачёт
	Выполнение практического задания	8	УК-4, УК-5	Практическое задание
	Подготовка к тестированию	4	УК-4, УК-5	Тестирование
	Подготовка к устному опросу / собеседованию	16	УК-4, УК-5	Устный опрос / собеседование
	Итого	36		
Итого за семестр		36		
2 семестр				
2 Профессиональный иностранный язык-II	Выполнение практического задания	10	УК-4	Практическое задание
	Подготовка к тестированию	6	УК-4, УК-5	Тестирование
	Подготовка к устному опросу / собеседованию	10	УК-4	Устный опрос / собеседование
	Подготовка мультимедийной презентации	10	УК-4, УК-5	Мультимедийная презентация
	Итого	36		
Итого за семестр		36		
	Подготовка и сдача экзамена	36		Экзамен
3 семестр				

Согласована на портале № 56074

3 Профессиональный иностранный язык-III	Подготовка к зачету	12	УК-4	Зачёт
	Выполнение практического задания	24	УК-4	Практическое задание
	Подготовка к тестированию	12	УК-4	Тестирование
	Подготовка к устному опросу / собеседованию	24	УК-4, УК-5	Устный опрос / собеседование
	Итого	72		
Итого за семестр		72		
Итого		180		

5.7. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности представлено в таблице 5.7.

Таблица 5.7 – Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Формируемые компетенции	Виды учебной деятельности		Формы контроля
	Прак. зан.	Сам. раб.	
УК-4	+	+	Зачёт, Устный опрос / собеседование, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Мультимедийная презентация
УК-5	+	+	Зачёт, Устный опрос / собеседование, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Мультимедийная презентация

6. Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся

6.1. Балльные оценки для форм контроля

Балльные оценки для форм контроля представлены в таблице 6.1.

Таблица 6.1 – Балльные оценки

Формы контроля	Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра	Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ	Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра	Всего за семестр
1 семестр				
Зачёт	0	0	0	0
Устный опрос / собеседование	5	5	10	20
Практическое задание	10	10	0	20
Тестирование	20	20	20	60
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100
2 семестр				
Устный опрос / собеседование	5	5	0	10
Практическое задание	10	5	0	15

Согласована на портале № 56074

Тестирование	20	20	0	40
Мультимедийная презентация	0	5	0	5
Экзамен				30
Итого максимум за период	35	35		100
Нарастающим итогом	35	70	70	100
3 семестр				
Зачёт	0	0	0	0
Устный опрос / собеседование	5	5	10	20
Практическое задание	10	10	0	20
Тестирование	20	20	20	60
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100

6.2. Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

Пересчет баллов в оценки за текущий контроль представлен в таблице 6.2.

Таблица 6.2 – Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

Баллы на дату текущего контроля	Оценка
≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату ТК	5
От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату ТК	4
От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату ТК	3
< 60% от максимальной суммы баллов на дату ТК	2

6.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 6.3.

Таблица 6.3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен	Оценка (ECTS)
5 (отлично) (зачтено)	90 – 100	A (отлично)
4 (хорошо) (зачтено)	85 – 89	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 – 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) (зачтено)	65 – 69	
	60 – 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) (не зачтено)	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. English for Master's Students: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 119 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6234.

2. Богданова, Наталья Николаевна. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске) : учебник для втузов. - М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана , 2009. - 448 с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.).

3. Бурова, Л. Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л. Р. Бурова, О. А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/118576.

Согласована на портале № 56074

4. Дукальская, И. В. Французский язык. Сборник текстов и грамматический комментарий : учебное пособие / И. В. Дукальская ; составитель И. В. Дукальская. — Самара : ПГУТИ, 2018. — 126 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/186936.

7.2. Дополнительная литература

1. English grammar guide for master's students: Учебное пособие / Е. Н. Шилина, Е. Г. Ечина - 2019. 92 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/9107.
2. Обучение чтению и переводу специальных текстов: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, Н. Д. Коваленко - 2006. 200 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/890.
3. Рахимова, Т. А. Профессиональный немецкий язык : учебное пособие / Т. А. Рахимова, Г. М. Галмагова. — Томск : ТГАСУ, 2017. — 160 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/139026.
4. Скорик, Л. Г. Проверьте свои знания! = Testez vos connaissances ! : учебное пособие / Л. Г. Скорик. — Москва : МПГУ, 2018. — 120 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/122349.

7.3. Учебно-методические пособия

7.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. English for Master's Students: Professional Reading: Учебно-методическое пособие по практической работе / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 34 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6388.
2. English for Master's Students: Grammar Rule Comments and Texts for Supplementary Reading: Учебно-методическое пособие по самостоятельной работе для студентов / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 48 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6389.
3. Комплект контрольных измерительных материалов по дисциплине "Иностранный язык": Учебно-методическое пособие для организации практических занятий и самостоятельной работы / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 100 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6529.
4. Французский язык для студентов технических специальностей. Тексты для чтения и перевода: Учебно-методическое пособие для практической работы / О. В. Соболевская - 2018. 57 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7876.
5. Французский язык. Сборник устных тем: Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы / О. В. Соболевская - 2018. 16 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7877.
6. Профессиональный иностранный язык (01.04.00, 09.04.00, 11.04.00): электронный курс / Л. Е. Лычковская. Томск: ТУСУР, 2019. Доступ из личного кабинета студента. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://sdo.tusur.ru/course/view.php?id=9.

7.3.2. Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

Для лиц с нарушениями зрения:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

7.4. Современные профессиональные базы данных

Согласована на портале № 56074

и информационные справочные системы

1. При изучении дисциплины рекомендуется обращаться к современным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам, к которым у ТУСУРа открыт доступ: https://lib.tusur.ru/ru/resursy/bazy-dannyh.
2. Электронно-библиотечная система "Лань" (https://e.lanbook.com).
3. Образовательная платформа "Юрайт" (https://urait.ru/).

8. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

8.1. Материально-техническое и программное обеспечение для практических занятий

Лингафонный кабинет: учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127 ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- Доска маркерная передвижная;
- Экран выдвижной;
- Проектор EPSON EB-X6;
- Компьютер Intel(R) Core (TM)2 CPU (15 шт.);
- Домашний кинотеатр;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Программное обеспечение:
- 7-Zip;
- Abbyy Lingvo x3 EU box;
- Google Chrome;
- LibreOffice;
- Microsoft Windows XP;
- PDFCreator;

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131а ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- Магнитола Panasonic;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131б ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- Магнитола Panasonic;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

8.2. Материально-техническое и программное обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используются учебные аудитории (компьютерные классы), расположенные по адресам:
- 634050, Томская область, г. Томск, Ленина проспект, д. 40, 233 ауд.;
- 634045, Томская область, г. Томск, ул. Красноармейская, д. 146, 201 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 126 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 74, 207 ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- учебная мебель;
- компьютеры;

Согласована на портале № 56074

- компьютеры подключены к сети «Интернет» и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду ТУСУРа.

Перечень программного обеспечения:

- Microsoft Windows;
- OpenOffice;
- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows;
- 7-Zip;
- Google Chrome.

8.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы преподавания для обучающихся с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой занимаются обучающиеся с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями зрения** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для комфортного просмотра.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

9. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

9.1. Содержание оценочных материалов для текущего контроля и промежуточной аттестации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы, представленные в таблице 9.1.

Таблица 9.1 – Формы контроля и оценочные материалы

Названия разделов (тем) дисциплины	Формируемые компетенции	Формы контроля	Оценочные материалы (ОМ)
1 Профессиональный иностранный язык-I	УК-4, УК-5	Зачёт	Перечень вопросов для зачета
		Устный опрос / собеседование	Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования
		Практическое задание	Темы практических заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий

Согласована на портале № 56074

2 Профессиональный иностранный язык-II	УК-4, УК-5	Устный опрос / собеседование	Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования
		Практическое задание	Темы практических заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий
		Экзамен	Перечень экзаменационных вопросов
		Мультимедийная презентация	Примерный перечень тем для мультимедийных презентаций
3 Профессиональный иностранный язык-III	УК-4, УК-5	Зачёт	Перечень вопросов для зачета
		Устный опрос / собеседование	Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования
		Практическое задание	Темы практических заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий

Шкала оценки сформированности отдельных планируемых результатов обучения по дисциплине приведена в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Шкала оценки сформированности планируемых результатов обучения по дисциплине

Оценка	Баллы за ОМ	Формулировка требований к степени сформированности планируемых результатов обучения		
		знать	уметь	владеть
2 (неудовлетворительно)	< 60% от максимальной суммы баллов	отсутствие знаний или фрагментарные знания	отсутствие умений или частично освоенное умение	отсутствие навыков или фрагментарные применение навыков
3 (удовлетворительно)	от 60% до 69% от максимальной суммы баллов	общие, но не структурированные знания	в целом успешно, но не систематически осуществляемое умение	в целом успешное, но не систематическое применение навыков
4 (хорошо)	от 70% до 89% от максимальной суммы баллов	сформированные, но содержащие отдельные проблемы знания	в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы умение	в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы применение навыков
5 (отлично)	≥ 90% от максимальной суммы баллов	сформированные систематические знания	сформированное умение	успешное и систематическое применение навыков

Согласована на портале № 56074

Шкала комплексной оценки сформированности компетенций приведена в таблице 9.3.

Таблица 9.3 – Шкала комплексной оценки сформированности компетенций

Оценка	Формулировка требований к степени компетенции
2 (неудовлетворительно)	Не имеет необходимых представлений о проверяемом материале или Знать на уровне **ориентирования**, представлений. Обучающийся знает основные признаки или термины изучаемого элемента содержания, их отнесенность к определенной науке, отрасли или объектам, узнает в текстах, изображениях или схемах и знает, к каким источникам нужно обращаться для более детального его усвоения.
3 (удовлетворительно)	Знать и уметь на **репродуктивном** уровне. Обучающихся знает изученный элемент содержания репродуктивно: произвольно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях.
4 (хорошо)	Знать, уметь, владеть на **аналитическом** уровне. Зная на репродуктивном уровне, указывать на особенности и взаимосвязи изученных объектов, на их достоинства, ограничения, историю и перспективы развития и особенности для разных объектов усвоения.
5 (отлично)	Знать, уметь, владеть на **системном** уровне. Обучающийся знает изученный элемент содержания системно, произвольно и доказательно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях, учитывая и указывая связи и зависимости между этим элементом и другими элементами содержания дисциплины, его значимость в содержании дисциплины.

9.1.1. Примерный перечень тестовых заданий

1. Ввод видовременной формы глагола.
2. Выбор русского эквивалента.
3. Выбор наиболее точного варианта перевода предложения, содержащего обороты.
4. Выбор перевода, соответствующего содержанию предложения на иностранном языке.
5. Соотнесение терминов с определениями.
6. Расположение фрагментов текста в логическом порядке.
7. Выбор варианта ответа к данному вопросу согласно содержанию текста.
8. Выбор вопроса, ответом на который является предложение, указанное в задании.
9. Выбор верных / неверных утверждений по содержанию текста.
10. Тестовые задания по материалу видеороликов.

9.1.2. Перечень экзаменационных вопросов

1. Лексико-грамматический тест, который включает в себя следующие виды заданий: перевод терминов, сопоставление термина и его значения, выбор корректной видовременной / неличной формы глагола, перевод словосочетаний и грамматических форм из адаптированного / неадаптированного текста). Примеры тестовых заданий содержатся в пособии "Комплект контрольных измерительных материалов по дисциплине "Иностранный язык": Учебно-методическое пособие для организации практических занятий и самостоятельной работы / Лычковская Л. Е., Смирнова О. А. - 2016. 100 с.: Научно-образовательный портал ТУСУР, https://edu.tusur.ru/publications/6529
2. Мультимедийная презентация темы "Интернет" (основатели интернета, веб-браузеры и т.п.).
3. Мультимедийная презентация темы "Информационная безопасность" (виды компьютерных атак, антивирусные программы и т.п.).
4. Мультимедийная презентация темы "Автоматизированное проектирование" (общее представление о САПР, преимущества и недостатки САПР; перспективы развития и т.п.).
5. Иноязычная презентация по профессиональной тематике.

Согласована на портале № 56074

9.1.3. Перечень вопросов для зачета

1. Лексико-грамматический тест по материалу, изученному в первом семестре.
2. Устное собеседование по темам первого семестра.
3. Лексико-грамматический тест по материалу, изученному в третьем семестре.
4. Устное собеседование по темам третьего семестра.
5. Иноязычная презентация по тематике НИРС (как альтернативный вариант устного собеседования - на выбор студента).

9.1.4. Примерный перечень вопросов для устного опроса / собеседования

1. Проверка выполнения практического задания в соответствии с темой и её содержанием.
2. Диалог-расспрос.
3. Монологическое высказывание.
4. Собеседование.
5. Мультимедийная презентация студента.

9.1.5. Темы практических заданий

1. ПОЛУЧЕНИЕ ДИПЛОМА МАГИСТРА. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Наиболее употребительные времена активного залога".
2. САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ЛЮДИ. Ознакомление с текстами по теме; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Времена активного залога, пассивный залог".
3. ГАДЖЕТЫ. Ознакомление с текстами по теме; работа со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы; выполнение грамматических упражнений по теме "Многофункциональные слова".
4. ИНТЕРНЕТ. Выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; выполнение грамматических упражнений по теме "Причастия I, II и их обороты".
5. ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; выделение в исходном тексте актуального вокабуляра; выполнение грамматических упражнений по теме "Герундий и его обороты".
6. АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ - САПР. Ознакомление с текстом по теме; выписывание ключевых слов, оформление глоссария; работа со словарями терминологии, включая интернет-ресурсы; составление собственного мини-словаря (узкоспециальные термины и терминология смежных дисциплин); выполнение грамматических упражнений по теме "Инфинитив и его обороты".
7. ПОВТОРЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА (видовременная система, неличные формы глагола и их обороты).

9.1.6. Примерный перечень тем для мультимедийных презентаций

1. Гаджеты
2. Интернет
3. Информационная безопасность
4. Автоматизированное проектирование
5. Иноязычная презентация по профессиональной тематике

9.2. Методические рекомендации

Учебный материал излагается в форме, предполагающей самостоятельное мышление студентов, самообразование. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль

Согласована на портале № 56074

в ходе всего учебного процесса.

Начать изучение дисциплины необходимо со знакомства с рабочей программой, списком учебно-методического и программного обеспечения. Самостоятельная работа студента включает работу с учебными материалами, выполнение контрольных мероприятий, предусмотренных учебным планом.

В процессе изучения дисциплины для лучшего освоения материала необходимо регулярно обращаться к рекомендуемой литературе и источникам, указанным в учебных материалах; пользоваться через кабинет студента на сайте Университета образовательными ресурсами электронно-библиотечной системы, а также общедоступными интернет-порталами, содержащими научно-популярные и специализированные материалы, посвященные различным аспектам учебной дисциплины.

При самостоятельном изучении тем следуйте рекомендациям:

– чтение или просмотр материала осуществляйте со скоростью, достаточной для индивидуального понимания и освоения материала, выделяя основные идеи; на основании изученного составить тезисы. Освоив материал, попытаться соотнести теорию с примерами из практики;

– если в тексте встречаются незнакомые или малознакомые термины, следует выяснить их значение для понимания дальнейшего материала;

– осмысливайте прочитанное и изученное, отвечайте на предложенные вопросы.

Студенты могут получать индивидуальные консультации, в т.ч. с использованием средств телекоммуникации.

По дисциплине могут проводиться дополнительные занятия, в т.ч. в форме вебинаров. Расписание вебинаров и записи вебинаров публикуются в электронном курсе / электронном журнале по дисциплине.

Оценка степени сформированности компетенций осуществляется в рамках текущей и промежуточной аттестации студентов и отражена в п. 6 «Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся».

1. Текущая аттестация (контрольные точки) проводится два раза в семестр и включает в себя следующие компоненты (Таблица 6.1 – Балльные оценки для элементов контроля):

- письменный тест (п. 9.1.1),
- практическое задание (п.9.1.5),
- устный опрос / собеседование (п.9.1.4).

Пересчет баллов в оценки за контрольные точки представлен в таблице 6.2.

2. Промежуточная аттестация (зачет / экзамен) осуществляется в форме зачета в конце 1 и 3 семестров (п. 9.1.3) и экзамена во 2 семестре (п. 9.1.2) и включает следующие компоненты: письменный тест; мультимедийная презентация .

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 6.3.

3. Методические рекомендации по выполнению практических заданий и подготовке к практическим занятиям.

А) Рекомендуется своевременно выполнять все виды работ, указанных в табл. 5.6, в части выполнения практических заданий (п.9.1.5), а именно:

- выполнять комплекс упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием;
- своевременно осуществлять перевод текста по темам, указанным в разделах 1-2;
- выделять в исходном тексте актуальный вокабуляр;
- выписывать ключевые слова, оформлять глоссарий;
- работать со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы;
- составить собственный мини-словарь (узкоспециальные термины и терминология смежных дисциплин).

Б) Также настоятельно рекомендуется своевременно выполнять все виды работ, указанных в табл. 5.6, в части подготовки мультимедийных презентаций, а именно:

- осуществлять информационный поиск с использованием всех видов чтения: знакомство с сайтами потенциальных партнеров;
- работать с текстами профессиональной направленности;
- подготовиться к презентации: осуществить информационный поиск с использованием различных видов чтения - поисковое, просмотровое, ознакомительное; представить

Согласована на портале № 56074

переработанную информацию в графическом и текстовом форматах; составить глоссарий (общенаучная и узкоспециальная лексика) с использованием интернет-технологий.

9.3. Требования к оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены дополнительные оценочные материалы, перечень которых указан в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Дополнительные материалы оценивания для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Категории обучающихся	Виды дополнительных оценочных материалов	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями слуха	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы	Преимущественно письменная проверка
С нарушениями зрения	Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам	Преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету	Преимущественно дистанционными методами
С ограничениями по общемедицинским показаниям	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы	Преимущественно проверка методами, определяющимися исходя из состояния обучающегося на момент проверки

9.4. Методические рекомендации по оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

– в печатной форме;
– в печатной форме с увеличенным шрифтом;
– в форме электронного документа;
– методом чтения ассистентом задания вслух;
– предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

– письменно на бумаге;
– набор ответов на компьютере;
– набор ответов с использованием услуг ассистента;
– представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

Согласована на портале № 56074

При необходимости для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ
протокол № 10 от «29» 11 2018 г.

СОГЛАСОВАНО:

Должность	Инициалы, фамилия	Подпись
Заведующий выпускающей каф. АОИ	Ю.П. Ехлаков	Согласовано, fdf0dc33-e509-42fa-af0a-bcfb714be725
Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ	Е.М. Покровская	Согласовано, 34c7da57-c4d3-4c4c-ab21-b491b174a0da
Начальник учебного управления	Е.В. Саврук	Согласовано, fa63922b-1fce-4a6a-845d-9ce7670b004c

ЭКСПЕРТЫ:

Доцент, каф. АОИ	Н.Ю. Салмина	Согласовано, ed28a52c-a209-461c-b4ed-4e958affbfc7
Доцент, каф. ИЯ	Е.И. Шпит	Согласовано, 451493ec-7e49-49d4-a4bd-66d012699fcd

РАЗРАБОТАНО:

Доцент, каф. ИЯ	Л.Е. Лычковская	Разработано, cdffab11-04fa-4df7-9bad-92a62dc3beb7

Согласована на портале № 56074